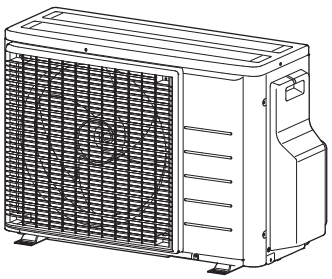
DAIKIN

MANUAL DE INSTALACIÓN

R32 Split Series



Modelos
2MXM40M4V1B
2MXM50M3V1B9
2AMXM40M4V1B
2AMXM50M4V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE
CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ
CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tāläk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

2MXM40M4V1B, 2AMXM40M4V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürününün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 dodržiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2014/35/EU
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis** * wie in **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque** * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota** * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota** * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota** * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание** * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk** * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
11 **Information** * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk** * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena** * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés** * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba** * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 **Забележка** * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes** * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not** * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.032D6/05-2018
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

** DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P475203-12E

DAIKIN

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 2nd of July 2018

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING
CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE
CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ
CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjonen, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

2MXM50M3V1B9, 2AMXM50M4V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmist(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC ***
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *
Pressure Equipment 2014/68/EU **
Low Voltage 2014/35/EU

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
** as set out in the Technical Construction File **<D>** and judged positively by **<E>** (Applied module **<F>**) according to the certificate **<G>**. Risk category **<H>**. Also refer to next page.
02 * wie in **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
** wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D>** aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat <G>**. Risikoart **<H>**. Siehe auch nächste Seite.
03 * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D>** et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**) conformément au **Certificat <G>**. Catégorie de risque **<H>**. Se reporter également à la page suivante.
04 * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<D>** en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**) overeenkomstig **Certificaat <G>**. Risicocategorie **<H>**. Zie ook de volgende pagina.
05 * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<D>** y juzgado positivamento por **<E>** (Modulo aplicado **<F>**) según el **Certificado <G>**. Categoría de riesgo **<H>**. Consulte también la siguiente página.
06 * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
** delineato nel File Tecnico di Costruzione **<D>** e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato) secondo il **Certificato <G>**. Categoria di rischio **<H>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
07 * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
** όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<D>** και κρίνεται θετικά από το **<E>** (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα **<F>**) σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <G>**. Κατηγορία επικινδυνότητας **<H>**. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
08 * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<D>** e com o parecer positivo de **<E>** (Módulo aplicado **<F>**) de acordo com o **Certificado <G>**. Categoria de risco **<H>**. Consultar também a página seguinte.
09 * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
** как указано в Досье технического толкования **<D>** и в соответствии с положительным решением **<E>** (Прикладной модуль **<F>**) согласно **Свидетельству <G>**. Категория риска **<H>**. Также смотрите следующую страницу.
10 * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til Pressure Equipment 2014/68/EU **Certifikat <C>**.
** som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<D>** og positivt vurderet af **<E>** (Anvendt modul **<F>**) i henhold til **Certifikat <G>**. Risikoklasse **<H>**. Se også næste side.
11 * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
** i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<D>** som positivt intygats av **<E>** (Fastsatt modul **<F>**) vilket också framgår av **Certifikat <G>**. Riskkategori **<H>**. Se även nästa sida.
12 * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
** som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<D>** og gjennom positiv bedømmelse av **<E>** (Anvendt modul **<F>**) ifølge **Sertifikat <G>**. Risikokategori **<H>**. Se også neste side.
13 * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
** jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<D>** ja jotka **<E>** on hyväksynyt (Sovellettu moduli **<F>**) **Sertifikaatin <G>** mukaisesti. Vaaraluokka **<H>**. Katso myös seuraava sivu.
14 * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<D>** a pozitivně zjištěno **<E>** (použitý modul **<F>**) v souladu s **osvědčením <G>**. Kategorie rizik **<H>**. Viz také následující strana.
15 * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<D>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<E>** (Primijenjen modul **<F>**) prema **Certifikatu <G>**. Kategorija opasnosti **<H>**. Također pogledajte na slijedećoj stranici.
16 * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
** a(z) **<D>** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<E>** igazolta a megfelelést (alkalmazott modul: **<F>**), a(z) **<G>** **tanúsítvány** szerint. Veszélyességi kategória **<H>**. Lásd még a következő oldalon.
17 * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<D>** i pozytywną opinią **<E>** (Zastosowany moduł **<F>**) zgodnie ze **Świadectwem <G>**. Kategoria zagrożenia **<H>**. Patrz także następna strona.
18 * aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **<D>** şi apreciate pozitiv de **<E>** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu **Certificatul <G>**. Categorie de risc **<H>**. Consultaţi de asemenea pagina următoare.
19 * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
** kot je določeno v tehnični mapi **<D>** in odobreno s strani **<E>** (Uporabljen modul **<F>**) v skladu s **certifikatom <G>**. Kategorija tveganja **<H>**. Glejte tudi na naslednji strani.
20 * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
** nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<D>** ja heaks kiidetud **<E>** järgi (lisamoodul **<F>**) vastavalt **sertifikaadile <G>**. Riskikategooria **<H>**. Vaadake ka järgmist lehekülge.
21 * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
** както е заложено в Акта за техническа конструкция **<D>** и оценено положително от **<E>** (Приложен модул **<F>**) съгласно **Сертификат <G>**. Категория риск **<H>**. Вижте също на следващата страница.
22 * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<D>** ir patvirtinta **<E>** (taikomas modulis **<F>**) pagal pažymėjimą **<G>**. Rizikos kategorija **<H>**. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
23 * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
** kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<D>**, atbilstoši **<E>** pozitīvajam lēmumam (piekritīgā sadaļa: **<F>**), ko apliecina **sertifikāts <G>**. Riska kategorija **<H>**. Skat. arī nākošo lappusi.
24 * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<D>** a kladne posúdené **<E>** (Aplikovaný modul **<F>**) podľa **Certifikátu <G>**. Kategória nebezpečia **<H>**. Viď tiež nasledovnú stranu.
25 * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
** **<D>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<G>** **Sertifikasına** göre **<E>** tarafından olumlu olarak (Uygulanan modül **<F>**) değerlendirilmiştir. **<G>**. Risk kategorisi **<H>**. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	**DAIKIN.TCF.032D6/05-2018**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**2159619.0551-EMC**
<D>	**TCF-CZ18007-01**
<E>	**VINÇOTTE nv (NB0026)**
<F>	**D1**
<G>	**100379113/1115**
<H>	**II**

2P427092-15N

01 *** DICz# is authorised to compile the Technical Construction File.
02 *** DICz# hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 *** DICz# est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 *** DICz# is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 *** DICz# está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 *** DICz# è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 *** Η DICz# είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 *** A DICz# está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 *** Компания DICz# уполномочена составить Комплект технической документации.
10 *** DICz# er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 *** DICz# är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 *** DICz# har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 *** DICz# on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 *** Společnost DICz# má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 *** DICz# je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 *** A DICz# jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 *** DICz# ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 *** DICz# este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 *** DICz# je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 *** DICz# on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 *** DICz# е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 *** DICz# yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 *** DICz# ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 *** Spoločnosť DICz# je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 *** DICz# Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

#DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

01 (GB) continuation of previous page:
02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 (F) suite de la page précédente:
04 (NL) vervolg van vorige pagina:
05 (E) continuación de la página anterior:
06 (I) continua dalla pagina precedente:
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:
08 (P) continuação da página anterior:
09 (RUS) продолжение предыдущей страницы:
10 (DK) fortsat fra forrige side:
11 (S) fortsättning från föregående sida:
12 (N) fortsettelse fra forrige side:
13 (FIN) jatkoa edelliseltä sivulta:
14 (CZ) pokračování z předchozí strany:
15 (HR) nastavak s prethodne stranice:
16 (H) folytatás az előző oldalról:
17 (PL) ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 (RO) continuarea paginii anterioare:
19 (SLO) nadaljevanje s prejšnje strani:
20 (EST) eelmise leheküljе järg:
21 (BG) продължение от предходната страница:
22 (LT) ankstesnio puslapio tęsinys:
23 (LV) iepriekšējās lappuses turpinājums:
24 (SK) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 (TR) önceki sayfadan devam:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:
07 Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:
08 Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:
09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:
10 Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:
11 Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller:
12 Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:
13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely:
14 Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:
15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:
16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:
17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
18 Specificaţiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declaraţie:
19 Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:
20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
21 Проектни спецификации на моделите, за които се отнася декларацията:
22 Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija:
23 To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
24 Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:
25 Bu bildirinin ilgili olduğu modellerin Tasarım Özellikleri:

01 • Maximum allowable pressure (PS): **<K>** (bar)
• Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
* TSmin: Minimum temperature at low pressure side: **<L>** (°C)
* TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): **<M>** (°C)
• Refrigerant: **<N>**
• Setting of pressure safety device: **<P>** (bar)
• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 • Maximal zulässiger Druck (PS): **<K>** (Bar)
• Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
* TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: **<L>** (°C)
* TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: **<M>** (°C)
• Kältemittel: **<N>**
• Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>** (Bar)
• Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells

03 • Pression maximale admise (PS): **<K>** (bar)
• Température minimum/maximum admise (TS*):
* TSmin: température minimum côté basse pression: **<L>** (°C)
* TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise (PS): **<M>** (°C)
• Réfrigérant: **<N>**
• Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** (bar)
• Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04 • Maximaal toelaatbare druk (PS): **<K>** (bar)
• Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
* TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: **<L>** (°C)
* TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): **<M>** (°C)
• Koelmiddel: **<N>**
• Instelling van drukbeveiliging: **<P>** (bar)
• Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05 • Presión máxima admisible (PS): **<K>** (bar)
• Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
* TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): **<M>** (°C)
• Refrigerante: **<N>**
• Ajuste del presostato de seguridad: **<P>** (bar)
• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06 • Pressione massima consentita (PS): **<K>** (bar)
• Temperatura minima/massima consentita (TS*):
* TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: **<L>** (°C)
* TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): **<M>** (°C)
• Refrigerante: **<N>**
• Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: **<P>** (bar)
• Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07 • Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<K>** (bar)
• Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
* TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: **<L>** (°C)
* TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<M>** (°C)
• Ψυκτικό: **<N>**
• Ρύθμιση της διάταξης ασφάλειας πίεσης: **<P>** (bar)
• Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08 • Pressão máxima permitida (PS): **<K>** (bar)
• Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
* TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): **<M>** (°C)
• Refrigerante: **<N>**
• Regulação do dispositivo de segurança da pressão: **<P>** (bar)
• Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09 • Максимально допустимое давление (PS): **<K>** (бар)
• Минимально/Максимально допустимая температура (TS*):
* TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: **<L>** (°C)
* TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): **<M>** (°C)
• Хладагент: **<N>**
• Настройка устройства защиты по давлению: **<P>** (бар)
• Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10 • Maks. tilladt tryk (PS): **<K>** (bar)
• Min./maks. tilladte temperatur (TS*):
* TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
* TSmax: Mættet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): **<M>** (°C)
• Kølemiddel: **<N>**
• Indstilling af tryksikringsudstyr: **<P>** (bar)
• Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt

11 • Maximalt tillåtet tryck (PS): **<K>** (bar)
• Min/max tillåten temperatur (TS*):
* TSmin: Minimumtemperatur på lågtryckssidan: **<L>** (°C)
* TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): **<M>** (°C)
• Köldmedel: **<N>**
• Inställning för trycksäkerhetsenhet: **<P>** (bar)
• Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt

12 • Maksimalt tillatt trykk (PS): **<K>** (bar)
• Minimalt/maksimalt tillatt temperatur (TS*):
* TSmin: Minimumstemperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
* TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt trykk (PS): **<M>** (°C)
• Kjølemedium: **<N>**
• Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: **<P>** (bar)
• Produksjonsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13 • Suurin sallittu paine (PS): **<K>** (bar)
• Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
* TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: **<L>** (°C)
* TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: **<M>** (°C)
• Kylmäaine: **<N>**
• Varmuuspainelaitteen asetus: **<P>** (bar)
• Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14 • Maximální přípustný tlak (PS): **<K>** (bar)
• Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
* TSmin: Minimální teplota na nízkotlaké straně: **<L>** (°C)
* TSmax: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): **<M>** (°C)
• Chladivo: **<N>**
• Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: **<P>** (bar)
• Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15 • Najveći dopušten tlak (PS): **<K>** (bar)
• Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
* TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: **<L>** (°C)
* TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): **<M>** (°C)
• Rashladno sredstvo: **<N>**
• Postavke sigurnosne naprave za tlak: **<P>** (bar)
• Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16 • Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): **<K>** (bar)
• Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
* TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: **<L>** (°C)
* TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet: **<M>** (°C)
• Hűtőközeg: **<N>**
• A túlnyomás-kapcsoló beállítása: **<P>** (bar)
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17 • Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): **<K>** (bar)
• Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*):
* TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): **<M>** (°C)
• Czynnik chłodniczy: **<N>**
• Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: **<P>** (bar)
• Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18 • Presiune maximă admisibilă (PS): **<K>** (bar)
• Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
* TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: **<L>** (°C)
* TSmax: Temperatură de saturaţie corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): **<M>** (°C)
• Agent frigorific: **<N>**
• Reglarea dispozitivului de siguranţă pentru presiune: **<P>** (bar)
• Numărul de fabricaţie şi anul de fabricaţie: consultaţi placa de identificare a modelului

19 • Maksimalni dovoljeni tlak (PS): **<K>** (bar)
• Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):
* TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: **<L>** (°C)
* TSmax: Nasičena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): **<M>** (°C)
• Hladivo: **<N>**
• Nastavljanje varnostne naprave za tlak: **<P>** (bar)
• Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20 • Maksimaalne lubatud surve (PS): **<K>** (bar)
• Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
* TSmin: Minimaalne temperatuur madalsurve küljel: **<L>** (°C)
* TSmax: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur: **<M>** (°C)
• Jahutusaine: **<N>**
• Surve turvaseadme seadistus: **<P>** (bar)
• Tootmisnumber ja tootmisaasta: vaadake mudeli andmeplaati

21 • Максимално допустимо налягане (PS): **<K>** (bar)
• Минимално/максимално допустима температура (TS*):
* TSmin: Минимална температура от страната на ниското налягане: **<L>** (°C)
* TSmax: Температура на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): **<M>** (°C)
• Охладител: **<N>**
• Настройка на предпазното устройство за налягане: **<P>** (bar)
• Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22 • Maksimalus leistinas slėgis (PS): **<K>** (bar)
• Minimali/maksimali leistina temperatūra (TS*):
* TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: **<L>** (°C)
* TSmax: Prisotinta temperatūra, atitinkanti maksimalų leistiną slėgį (PS): **<M>** (°C)
• Šaldymo skystis: **<N>**
• Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: **<P>** (bar)
• Gaminio numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23 • Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): **<K>** (bar)
• Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
* TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: **<L>** (°C)
* TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): **<M>** (°C)
• Dzesinātājs: **<N>**
• Spiediena drošības ierīces iestatīšana: **<P>** (bar)
• Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājuzņēmuma plāksnītie

24 • Maximálny povolený tlak (PS): **<K>** (bar)
• Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):
* TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: **<L>** (°C)
* TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): **<M>** (°C)
• Chladivo: **<N>**
• Nastavenie tlakového poistného zariadenia: **<P>** (bar)
• Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu

25 • İzin verilen maksimum basınç (PS): **<K>** (bar)
• İzin verilen minimum/maksimum sıcaklık (TS*):
* TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: **<L>** (°C)
* TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı: **<M>** (°C)
• Soğutucu: **<N>**
• Basınç emniyet düzeninin ayarı: **<P>** (bar)
• İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın

<K>	PS	**41.7**	**bar**
<L>	TSmin	**-35**	**°C**
<M>	TSmax	**63.8**	**°C**
<N>		**R32**	
<P>		**41.7**	**bar**

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: **<Q>**
02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilte: **<Q>**
03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: **<Q>**
04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: **<Q>**
05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: **<Q>**
06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: **<Q>**
07 Ονομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεφάνθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: **<Q>**
08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a directiva sobre equipamentos pressurizados: **<Q>**
09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: **<Q>**
10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): **<Q>**
11 Namn och adress för det anmälda organ som godkänt uppfyllandet av tryckutrustningsdirektivet: **<Q>**
12 Navn på og adresse til det autoriserte organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkutstyr (Pressure Equipment Directive): **<Q>**
13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: **<Q>**
14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: **<Q>**
15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: **<Q>**
16 A nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfelelőséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: **<Q>**
17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: **<Q>**
18 Denumirea şi adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: **<Q>**
19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: **<Q>**
20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: **<Q>**
21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: **<Q>**
22 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: **<Q>**
23 Sertifikācijas institūcijas, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: **<Q>**
24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: **<Q>**
25 Basınçlı Teçhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendirilen Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: **<Q>**

<Q>	**VINÇOTTE nv** **JAN OLIESLAGERSLAAN, 35** **1800 VILVOORDE, BELGIUM**

2P427092-15N

DAIKIN

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 2nd of July 2018

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Precauciones de seguridad

	Lea detenidamente las precauciones de este manual antes de manipular la unidad.		Este equipo contiene R32.

- Las precauciones que aparecen en este manual se clasifican como ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambos tienen información importante acerca de la seguridad. Asegúrese de respetar sin falta todas las precauciones.
- Significado de las notas de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN

ADVERTENCIA..... Si no respeta correctamente estas instrucciones, se pueden producir lesiones personales o la muerte.

PRECAUCIÓN ..... Si no respeta correctamente estas instrucciones, puede provocar daños materiales o personales que pueden ser de gravedad según las circunstancias.

- Las indicaciones de seguridad de este manual tienen los siguientes significados:

Asegúrese de seguir las instrucciones.	Asegúrese de realizar una conexión a tierra.	No lo intente bajo ningún concepto.

- Después de completar la instalación, realice una prueba de funcionamiento para encontrar fallos y explique a los clientes la manera de utilizar el aire acondicionado y realizar un buen mantenimiento con la ayuda del manual de instrucciones.
- Las instrucciones originales están en inglés. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

ADVERTENCIA
• Consulte con su distribuidor o personal calificado antes de efectuar los trabajos de instalación. No trate de instalar el equipo de aire acondicionado por su cuenta. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
• Instale el equipo de aire acondicionado de acuerdo con las instrucciones en este manual de instalación. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
• Utilice solamente accesorios, equipamiento opcional y piezas de repuesto fabricadas u homologadas por Daikin.
• Instale el equipo de aire acondicionado sobre una base lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad. Si los cimientos no son suficientemente fuertes, es posible que la unidad se caiga y provoque lesiones.
• Los trabajos eléctricos deben ser efectuados de acuerdo con los reglamentos locales y nacionales y con las instrucciones de este manual de instalación. Asegúrese de usar solamente un circuito de alimentación eléctrica dedicado. La insuficiencia en la capacidad del circuito de alimentación y la mano de obra inadecuada pueden provocar en descargas eléctricas o incendios.
• Utilice un cable con la longitud correcta. No use derivaciones ni alargadores, ya que pueden provocar un sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
• Asegúrese que todo el cableado esté bien conectado, que se usen los cables especificados, y que no haya presión en las conexiones de los terminales o los cables. Las conexiones o aseguramiento inapropiado de los cables pueden resultar en acumulación de calor anormal o incendios.
• Al cablear la alimentación y conectar los cables entre las unidades exterior e interior, coloque los cables de modo que se pueda fijar bien la tapa de la caja de control. Una colocación incorrecta de la tapa de la caja de control puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o un calentamiento excesivo de terminales.
• Si el cable de suministro eléctrico resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un agente o técnico cualificado similar para evitar peligros.
• Si se produce una fuga de gas refrigerante durante la instalación, ventile inmediatamente el lugar. Pueden desprenderse gases tóxicos cuando el gas refrigerante entra en contacto con una llama.
• Después de completar la instalación, verifique que no haya fugas de gas refrigerante. Es posible que se emitan gases tóxicos cuando se produce una fuga de gas refrigerante en la habitación y entra en contacto con una llama, por ejemplo, de un aparato de calefacción de queroseno, estufa o cocinilla.
• Al instalar o cambiar de sitio el equipos de aire acondicionado, asegúrese de purgar el circuito de refrigerante para vaciarlo totalmente de aire y utilice únicamente el refrigerante especificado (R32). La presencia de aire u otras sustancias extrañas en el circuito de refrigerante provoca una subida anormal de la presión, que puede ocasionar daños materiales e incluso lesiones personales.
• Durante la instalación, conecte bien la tubería de refrigerante antes de poner en funcionamiento el compresor. Si las tuberías de refrigerante no están conectadas y la válvula de cierre está abierta al poner en funcionamiento el compresor, el sistema succionará aire hacia dentro y provocará una presión anormal en el ciclo de refrigeración, que puede ocasionar daños en los equipos e incluso lesiones personales.
• Durante el bombeo de vacío, detenga el compresor antes de desinstalar la tubería de refrigerante. Si el compresor sigue funcionando y se abre la válvula de cierre durante el bombeo de vacío, el sistema succionará aire hacia dentro al retirar la tubería y provocará una presión anormal en el ciclo de refrigeración, que puede ocasionar daños en los equipos e incluso heridas.
• Asegúrese de conectar a tierra el equipo de aire acondicionado. No conecte el cable de tierra de la unidad a una tubería de servicios, conductor del pararrayos o cable de tierra telefónico. Una conexión a tierra inadecuada puede provocar descargas eléctricas.

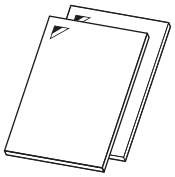
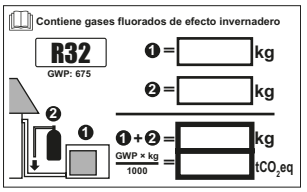
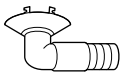
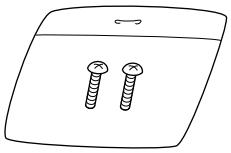
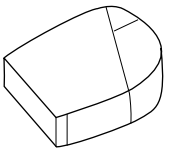
Precauciones de seguridad

• Instale bien el disyuntor de fugas a tierra. Si no se ha instalado el disyuntor de fugas a tierra pueden producirse descargas eléctricas o fuego.
• No utilice ningún sistema para acelerar el proceso de descongelación ni para limpiar el equipo, más allá de los recomendados por el fabricante.
• El equipo debe almacenarse en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas desnudas, un equipo de gas en funcionamiento o una resistencia eléctrica en funcionamiento).
• No perforar ni quemar.
• Tenga en cuenta que los refrigerantes no siempre desprenden olor.
• Este equipo debe instalarse, utilizarse y guardarse en una sala con una superficie superior a la superficie mínima necesaria.
• Deben respetarse siempre las normativas de cada país en relación con el gas.

⚠ PRECAUCIÓN
• No instale el equipo de aire acondicionado en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable. En el caso de las fugas de gas, una acumulación de gas cerca del aire acondicionado puede provocar un incendio.
• Siguiendo las instrucciones de este manual de instalación, instale la tubería de drenaje para garantizar un drenaje correcto y aísle la tubería para evitar la condensación. Una tubería de drenaje mal instalada puede provocar fugas de agua al interior y daños materiales.
• Apriete la tuerca abocardada conforme al método especificado, por ejemplo, con una llave dinamométrica. Si la tuerca abocardada está demasiado apretada, puede romperse tras un uso prolongado y provocar una fuga de refrigerante.
• Asegúrese de que dispone de las medidas necesarias para evitar que la unidad exterior sea refugio de pequeños animales. Si algún animal pequeño entra en contacto con los componentes eléctricos, esto puede provocar averías o la aparición de humo o fuego. Recuerde al cliente que debe mantener limpio el espacio que rodea a la unidad.
• La temperatura del circuito de refrigerante será alta, por lo que conviene mantener el cable de conexión entre unidades alejado de tubos de cobre sin aislamiento térmico.
• Este dispositivo ha sido diseñado para que lo utilicen usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico de personas legas.
• El nivel de presión sonora es inferior a 70 dB(A).
• Registro y tarjeta de la máquina. De conformidad con la legislación vigente, es posible que esté obligado a disponer de un libro de registro del aparato, con información sobre el mantenimiento, las reparaciones, los resultados de las pruebas, los períodos de suspensión, etc.
• Es necesario que en un lugar visible del sistema se proporcione la siguiente información: -Instrucciones para apagar el sistema en caso de emergencia -Nombre y dirección de bomberos, policía y hospital -Nombre, dirección y teléfonos de día y de noche para obtener asistencia. En Europa, la norma EN378 facilita la información necesaria en relación con este registro.

Accesorios

Accesorios suministrados con la unidad exterior:

Ⓐ Manual de instalación + Manual de R32  Se encuentra en el fondo de la caja.	1	Ⓑ Etiqueta de carga de refrigerante  Se encuentra en el fondo de la caja.	1
Ⓒ Tapón de drenaje  Se encuentra en el fondo de la caja.	1	Ⓓ Etiqueta multilingüe sobre gases de efecto invernadero fluorados Se encuentra en el fondo de la caja.	1
Ⓔ Bolsa del tornillo (para fijar el dispositivo de retención de cables)  Se encuentra en el fondo de la caja.	1	Ⓕ Conjunto del reductor (solo clase 50)  Se encuentra en el fondo de la caja.	1

Precauciones en la elección del emplazamiento

1) Elija un emplazamiento lo suficientemente robusto para soportar el peso y las vibraciones de la unidad, que no amplifique el ruido producido al funcionar.
2) Seleccione la ubicación de la unidad de tal forma que ni el aire descargado ni el ruido generado por la unidad molesten a los vecinos del usuario.
3) Evite los lugares situados cerca de un dormitorio o similar para que el ruido durante el funcionamiento no provoque problemas.
4) Asegúrese de que haya espacio suficiente para colocar y extraer la unidad de la instalación.
5) Debe haber un espacio suficiente y sin obstrucciones para el paso de aire alrededor de la entrada y la salida de aire.
6) El emplazamiento debe estar libre de posibles fugas de gas inflamable en las cercanías.
7) Instale las unidades, los cables de alimentación y el cable interunidad a una distancia mínima de 3 m de televisores y equipos de radio. Así evitará que aparezcan interferencias en la imagen y el sonido. (Los ruidos pueden percibirse aunque la distancia sea superior a los 3 m en función de las condiciones de las ondas de radio.)
8) En las zonas costeras u otros lugares que presentan un nivel elevado de sal de gas sulfuro, la corrosión puede acortar la vida útil del aire acondicionado.
9) Dado que el agua saldrá por el drenaje de la unidad exterior, no coloque nada debajo de la unidad que deba estar protegido de la humedad.

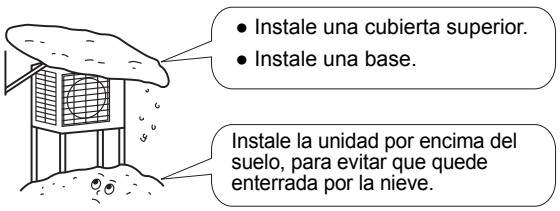
NOTA

Las unidades no se pueden instalar colgadas del techo o apiladas.

⚠ PRECAUCIÓN

Si utiliza el aire acondicionado en lugares con una temperatura ambiente exterior baja, siga las instrucciones que se explican a continuación.

- A fin de evitar el embate del viento, instale la unidad exterior con el lado de aspiración de cara a la pared.
- Nunca instale la unidad exterior en un lugar en el que el lado de aspiración deba quedar expuesto directamente al viento.
- Para evitar la exposición al viento, se recomienda instalar una placa deflectora en el lado de descarga de aire de la unidad exterior.
- En zonas donde se producen fuertes nevadas, escoja un emplazamiento para la instalación donde la nieve no pueda afectar a la unidad.



Esquemas de instalación de la unidad interior/exterior

Para la instalación de la unidad interior, consulte el manual de instalación que acompaña dicha unidad.
(El esquema muestra una unidad interior de montaje en pared).

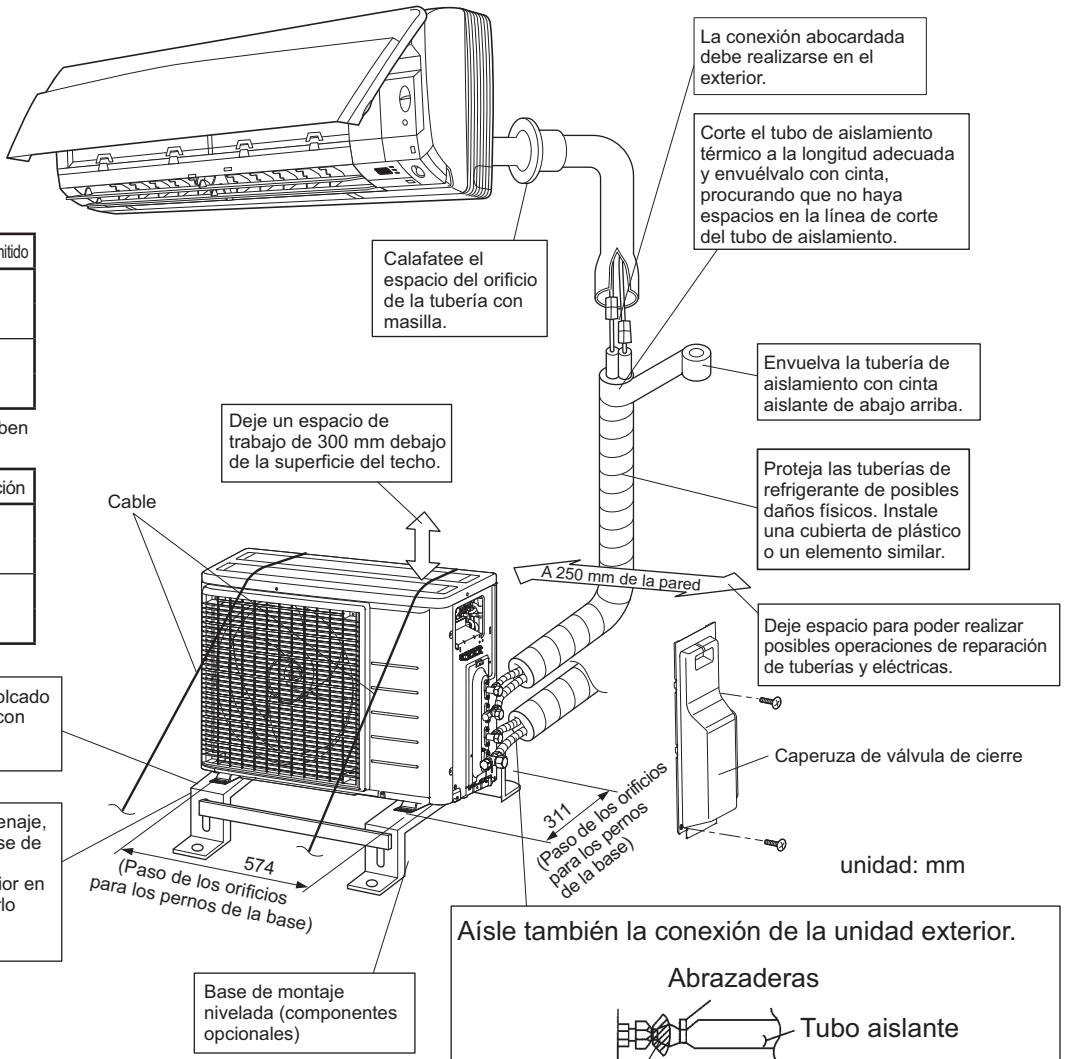
⚠ PRECAUCIÓN

- No conecte la tubería de la ramificación incrustada y la unidad exterior cuando solo lleve a cabo trabajos con las tuberías sin conectar la unidad interior con objeto de añadir otra unidad interior posteriormente.
  Asegúrese de que no quedan restos de suciedad ni humedad en ninguno de los extremos de la tubería de la ramificación incrustada.
  Consulte "Precauciones para colocar la tubería del refrigerante" en la página 11 para obtener más detalles.
- Resulta imposible conectar la unidad interior para una sola habitación. **Conecte siempre al menos 2 habitaciones**.

Máx. volumen de carga de refrigerante permitido	
2MXM40 2AMXM40	1,08 kg
2MXM50 2AMXM50	1,350 kg

Las tuberías de refrigerante deben ser lo más cortas posible.

Superficie mínima para la instalación	
2MXM40 2AMXM40	1,20 m^2
2MXM50 2AMXM50	1,80 m^2



Instalación

- Instale la unidad en horizontal.
- La unidad puede instalarse directamente en una galería de hormigón o en un lugar sólido, si el drenaje es bueno.
- En caso de que las vibraciones pudieran transmitirse al edificio, utilice una goma antivibraciones (no incluida).

1. Conexiones (puerto de conexión)

Instale la unidad interior de acuerdo con la siguiente tabla que muestra la relación entre el tipo de unidad interior y el puerto correspondiente.
El tipo de unidad interior total que puede conectarse a esta unidad:

Tipo con bomba de calor: 2AMXM40M* / 2MXM40M* } Hasta 6,0 kW 2AMXM50M* / 2MXM50M* } Hasta 8,5 kW

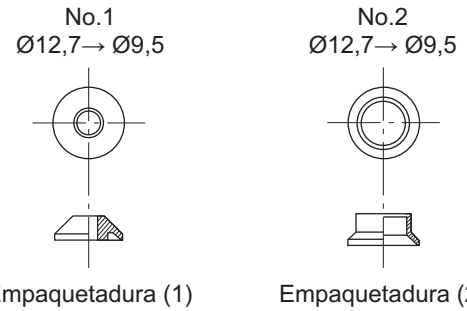
Puerto	2AMXM40M* 2MXM40M*	2AMXM50M* 2MXM50M*
A	15 , 20 , 25 , 35	15 , 20 , 25 , 35 , 42
B	15 , 20 , 25 , 35	15 , 20 , 25 , 35 , 42 , 50

( ) : Utilice un reductor para conectar los tubos.

[ ] : accesorio opcional

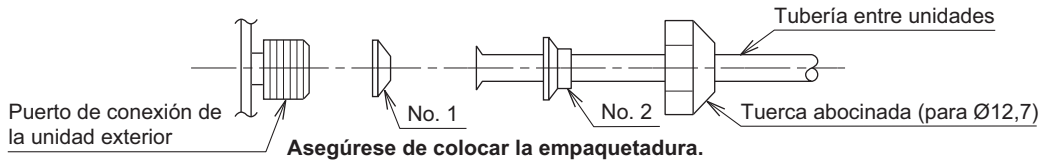
Consulte el apartado "Cómo utilizar los reductores" para obtener más información sobre los números de los reductores y sus tamaños.

Cómo utilizar los reductores



Utilice los reductores incluidos con la unidad según se describe a continuación.

- Conexión de un tubo de Ø9,5 a un puerto de conexión de tubería de gas para Ø12,7:

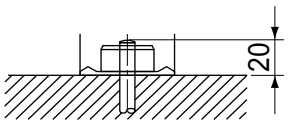


- Cuando use la empaquetadura del reductor mostrado anteriormente, tenga cuidado de lo apretar en exceso la tuerca, o podría dañarse la tubería menor. (aproximadamente 2/3 - 1 del par de apriete normal)
- Aplique una capa de aceite de refrigeración al puerto de conexión roscado de la unidad exterior, en el punto en el que entra la tuerca abocardada.
- Utilice una llave adecuada para evitar dañar la rosca de la conexión debido al apriete excesivo de la tuerca abocardada.

Par de apriete de la tuerca abocardada	
Tuerca abocardada para Ø12,7	49,5–60,3 N·m (505–615 kgf·cm)

Precauciones para la instalación

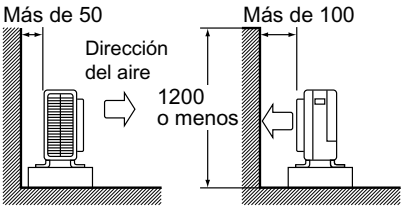
- Compruebe la firmeza y el nivel del suelo para evitar que la unidad genere vibraciones o ruidos después de la instalación.
- Siguiendo el esquema de la base, fije la unidad con firmeza mediante los pernos de la base. (Prepare 4 juegos de pernos M8 o M10 para la base, con tuercas y arandelas, disponibles en el mercado.)
- Lo más recomendable es atornillar los pernos hasta que sus extremos sobresalgan unos 20 mm de la superficie de la base.



Instrucciones de instalación de la unidad exterior

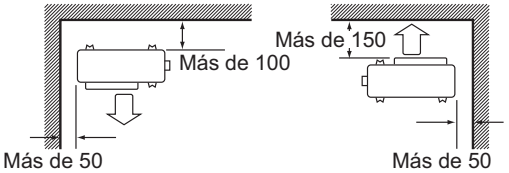
- En aquellas situaciones en que la instalación deba realizarse en un lugar con una pared u otro tipo de obstáculo en el camino de la entrada o salida de aire de la unidad exterior, siga las instrucciones que se detallan a continuación.
- En cualquiera de los patrones de instalación siguientes, la altura de la pared en el lado de escape debe ser de 1200 mm o menos.

Muro en un solo lado



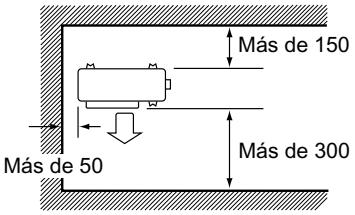
Vista lateral

Paredes a dos lados



Vista superior

Muros en tres lados



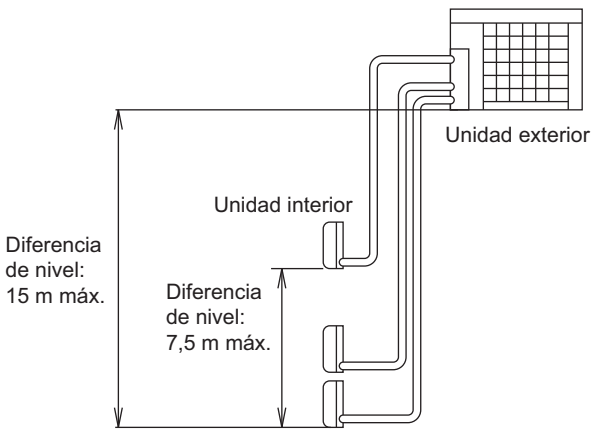
Vista superior

unidad: mm

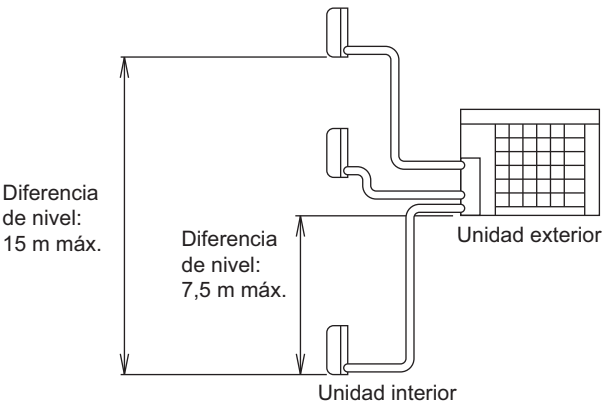
Selección de un emplazamiento para la instalación de las unidades interiores

- El tramo máximo permitido para la tubería del refrigerante, así como la diferencia en altura máxima permitida entre las unidades de exterior e interior, se detallan a continuación.
  (Cuanto más corta sea la tubería del refrigerante, mejor será el rendimiento de la unidad. Realice las conexiones de modo que la tubería sea lo más corta posible. **La longitud más corta permitida por habitación es de 3 m**).

Tubería hasta cada unidad interior	20 m como máximo
Distancia total de tubería entre todas las unidades	30 m como máximo



Si la unidad exterior se colocada más arriba que las unidades interiores.



Si la unidad exterior se coloca de otro modo.
(Si está más abajo que una o más de las unidades interiores).

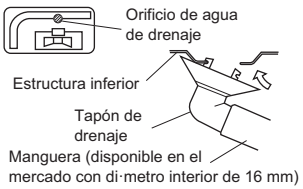
Instalación de la tubería de refrigerante

1. Instalación de la unidad de exterior

1) Al instalar la unidad exterior, consulte "Precauciones en la elección del emplazamiento" en la página 4 y "Esquemas de instalación de la unidad interior/exterior" en la página 5.
2) Si es necesario realizar operaciones de drenaje, siga los pasos indicados a continuación.

2. Operaciones de drenaje

1) Utilice el tapón de drenaje para realizar el drenaje.
2) Si el puerto de drenaje está cubierto por una base de montaje o por el suelo, coloque unas bases adicionales de como mínimo 30 mm de altura debajo de los pies de la unidad exterior.
3) En las regiones de clima frío, no utilice un tapón de drenaje ni una manguera de drenaje con la unidad exterior.
(De lo contrario, el agua del drenaje se congelará e impedirá un buen funcionamiento de la calefacción).



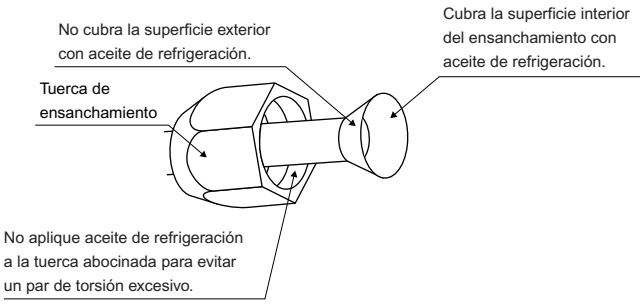
3. Tubería de refrigerante

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice la tuerca abocardada fijada a la unidad principal. (Para evitar el agrietamiento de la tuerca abocardada a causa del deterioro.)
- Para evitar las fugas de gas, aplique aceite de refrigeración únicamente a la superficie interna de la zona abocardada. (Utilice aceite de refrigeración para R32.)
- Use llaves inglesas dinamométricas al apretar las tuercas abocardadas para evitar provocar daños en las tuercas y fugas de gas.
- No reutilice juntas ya utilizadas.
- La instalación debe correr a cargo de un instalador y los materiales y la instalación deben ajustarse a la legislación en vigor. En Europa, la norma de referencia es la EN378.
- Asegúrese de que las tuberías y las conexiones de campo no estén sometidas a tensiones.

Alinee los centros de las zonas abocardadas y apriete las tuercas abocardadas dándoles 3 o 4 vueltas con la mano. Después, termine de apretarlas con llaves inglesas dinamométricas.

[Cubra con aceite]



Par de apriete de tuerca abocinada	
Tuerca abocinada ϕ6,4	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)
Tuerca abocinada ϕ9,5	32,7-39,9 N • m (333-407 kgf • cm)
Tuerca abocinada ϕ12,7	49,5-60,3 N • m (505-615 kgf • cm)

Par de apriete de la tapa de la válvula de parada		
Lado de gas		Lado de líquido
3/8 pulg.	1/2 pulg.	1/4 pulg.
21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)	48,1-59,7 N • m (490-610 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)

Precauciones sobre la manipulación de los tubos
10,8-14,7 N • m (110-150 kgf • cm)

Instalación de la tubería de refrigerante

4. Purga de aire y comprobación de las fugas de gas

⚠ ADVERTENCIA

- No mezcle ninguna sustancia que no sea el refrigerante especificado (R32) en el ciclo de refrigeración.
- Cuando se produzcan fugas de gas refrigerante, ventile la habitación durante un largo período de tiempo en cuanto sea posible.
- El R32, así como otros refrigerantes, deben reciclarse siempre y nunca permitir su liberación directa al medio ambiente.
- Asegúrese de verificar la existencia de posibles fugas de gas.
- Durante las pruebas, nunca presurice los aparatos con una presión superior al nivel máximo permitido (según lo indicado en la placa de especificaciones de la unidad).
- En caso de fuga accidental, nunca toque directamente el refrigerante. Podría sufrir heridas graves por congelamiento de los tejidos.

- Después de terminar el trabajo con las tuberías, es necesario purgar el aire y comprobar las posibles fugas de gas.
- Asegúrese de llevar a cabo el bombeo de vacío para todas las habitaciones al mismo tiempo.
- Asegúrese de utilizar las herramientas especiales para el R32 (colector de medición, tubo flexible de carga, bomba de vacío, adaptador de la bomba de vacío, etc.).
- Para manejar la varilla de la válvula de cierre, utilice una llave allen (4 mm).
- Todas las juntas de la tubería del refrigerante deben apretarse con una llave inglesa dinamométrica de acuerdo con el par de apriete especificado.

1) Conecte las protuberancias del tubo flexible de carga (el lateral para empujar el pasador) para baja y alta presión en el colector de medición al puerto de servicio de la válvula de cierre de gas para las habitaciones **A y B**.

2) Abra completamente la válvula de baja presión del colector de medición (Lo) y la válvula de alta presión (Hi).

3) Aplique la bomba de vacío durante 20 minutos o más. Compruebe que el indicador de presión compuesta marca –0,1 MPa (–76 cm Hg).

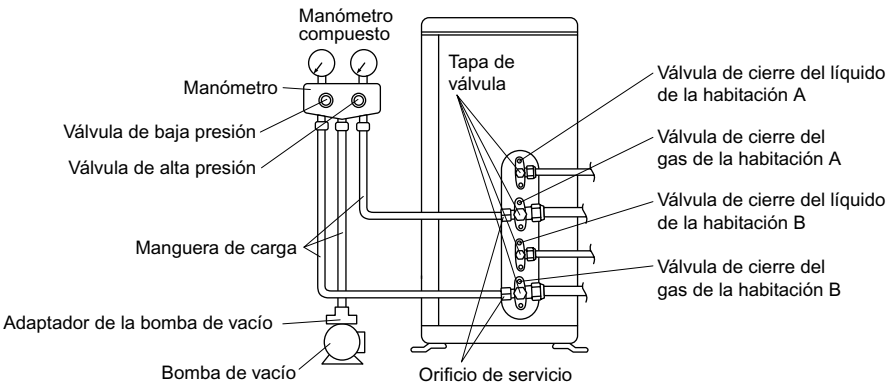
4) Después de comprobar el vacío, cierre las válvulas de baja y alta presión del colector de medición y detenga la bomba de vacío. (Déjelo así unos 4-5 minutos y asegúrese de que la aguja del medidor de acoplamiento no retroceda.) Si lo hace, puede ser que las partes conectadas presenten fugas o humedad.
Después de inspeccionar todas las conexiones, vuelva a apretar las tuercas, para ello repita los pasos 2) → 3) → 4).

5) Retire las tapas de válvulas de cierre de líquidos y gases en las tuberías para las habitaciones A y B.

6) Abra las varillas de la válvula en las válvulas de cierre de líquido para las habitaciones A y B, para ello gírelas 90° hacia la izquierda, con una llave hexagonal. Ciérrelas pasados 5 segundos y compruebe si existe fugas de gas.
Después de verificar si hay fugas de gas, compruebe las zonas alrededor de los abocardados de la unidad interior y en las zonas alrededor de los abocardados y las varillas de la válvula en la unidad exterior, para ello aplique agua jabonosa.
Limpie totalmente después de completar la verificación.

7) Retire el tubo flexible de carga de los puertos de servicio de la válvula de cierre de gas en las tuberías para las habitaciones A y B, y abra por completo las válvulas de cierre de líquido y gas en las tuberías para las habitaciones A y B.
(Pare las varillas de la válvula en el punto de máximo recorrido y no intente girarlas más allá).

8) Utilice una llave inglesa dinamométrica para apretar las tapas de válvulas y las tapas del puerto de servicio de las válvulas de cierre de líquido y gas de las tuberías para las habitaciones A y B al par de apriete indicado.

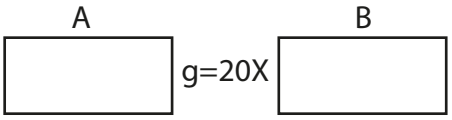


Instalación de la tubería de refrigerante

5. Carga de refrigerante

1-1. Cargar más refrigerante

- Si la longitud total de la tubería de refrigerante supera los 20 m, añada refrigerante. (La longitud máxima total de la tubería de refrigerante para todas las habitaciones es de 30 m).



A: Cantidad a añadir
B: Longitud de la tubería de refrigerante menos 20. (Total para todas las habitaciones)

1-2. Carga completa de refrigerante

- El volumen total que debe añadirse es el volumen indicado en la placa de la máquina y el volumen de refrigerante adicional.

Información importante en relación con el refrigerante utilizado

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.
No vierta gases a la atmósfera.

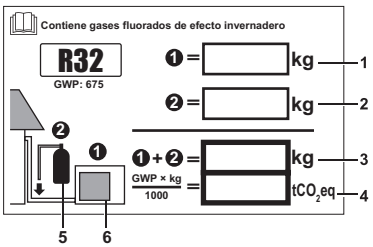
Tipo de refrigerante: **R32**
Valor GWP[(1)]: **675**

(1) GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Rellene con tinta indeleble.
- ① carga de refrigerante de fábrica del producto,
- ② cantidad de refrigerante adicional cargada en la obra y
- ①+② carga total de refrigerante
- tCO_2eq de acuerdo con la fórmula (redondeada hasta 2 decimales)

en la etiqueta de carga de refrigerante incluida con el producto.

La etiqueta rellenada debe adherirse cerca del puerto de carga del producto (por ejemplo en el interior de la cubierta de la válvula de cierre).



1 Carga de refrigerante de fábrica del producto: ver la placa de especificaciones de la unidad
2 Cantidad de refrigerante adicional cargada en la obra
3 Carga total de refrigerante
4 **Emisiones de gases de efecto invernadero** de la carga de refrigerante total expresadas en toneladas de CO_2 equivalentes
5 Botella de refrigerante y manómetro para la carga
6 Unidad exterior

NOTA
La implementación de la normativa de la UE acerca de ciertos gases fluorados de efecto invernadero puede incluir la necesidad de mostrar el idioma oficial nacional apropiado en la unidad. Por ello, se suministra con la unidad una etiqueta adicional multilingüe para los gases fluorados de efecto invernadero. Las instrucciones de colocación se ilustran en la parte posterior de dicha etiqueta.

AVISO

En Europa, las **emisiones de gases de efecto invernadero** de la carga de refrigerante total del sistema (expresadas en toneladas de CO_2 equivalentes) se utilizan como referencia para determinar los intervalos de mantenimiento.
Cumpla siempre la legislación en vigor.

Fórmula para calcular las emisiones de gases de efecto invernadero:
Valor GWP del refrigerante × carga total de refrigerante [en kg] / 1000
Utilice el valor GWP indicado en la etiqueta de carga de refrigerante. El valor GWP se basa en el cuarto Informe de evaluación de IPCC. El valor GWP indicado en el manual es posible que no sea actual (ya que tal vez esté basado en el tercer Informe de evaluación de IPCC).

⚠ PRECAUCIÓN

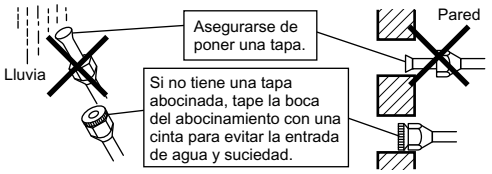
- Incluso aunque la válvula de cierre esté totalmente cerrada, el refrigerante puede escaparse lentamente; no deje la tuerca abocardada sin colocar mucho tiempo.
- No cargue más refrigerante del necesario. Podría averiar el compresor.

Precauciones relativas al compresor

⚠ ADVERTENCIA	
⚡	Riesgo de descarga eléctrica • Utilice este compresor únicamente en un sistema conectado a tierra. • APAGUE la alimentación antes de realizar cualquier intervención. • Vuelva a colocar la tapa de terminales antes de suministrar alimentación.
⚠	Riesgo de lesión • Utilice gafas de protección.
💥	Riesgo de explosión o incendio • Utilice un cortatubos para desmontar el compresor. • NO utilice un soplete. El sistema contiene refrigerante a presión. • NO lo accione en caso de presencia de aire o aspiración. • Utilice únicamente refrigerante y lubricantes homologados.
♨	Riesgo de quemaduras • NO lo toque con las manos descubiertas durante su funcionamiento o inmediatamente después.

Instalación de la tubería de refrigerante

Precauciones para colocar la tubería del refrigerante

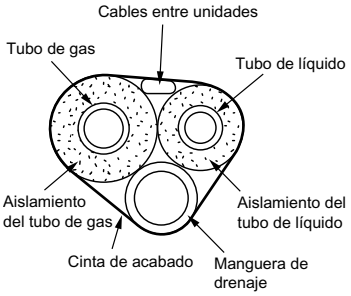


- **Precauciones al manipular los tubos**
  1) Proteja el extremo abierto del tubo frente al polvo y la humedad.
  2) Todas las curvaturas de los tubos deben ser lo más suaves posible.
     Para realizar la curvatura, use una dobladora de tubos.

- **Selección de materiales aislantes del calor y del cobre**

  Si utiliza tuberías y piezas comerciales de cobre, tenga en cuenta lo siguiente:
  1) Material de aislamiento: espuma de polietileno
     Coeficiente de transferencia de calor: entre 0,041 y 0,052 W/mK (entre 0,035 y 0,045 kcal/mh°C)
     La superficie de la tubería del gas refrigerante alcanza una temperatura máxima de 110°C.
     Elija materiales de aislamiento de la temperatura que resistan esta temperatura.
  2) Asegúrese de aislar tanto las tuberías de gas como las de líquido, así como de respetar las dimensiones del aislamiento que se indican a continuación.

Tubo de gas		Tubo de líquido	Aislamiento de tubos de gas	Aislamiento de tubos de líquido
D.E. 9,5 mm	D.E. 12,7 mm	D.E. 6,4 mm	D.I. 12-15 mm	D.I. 8-10 mm
Radio de curvatura mínimo			Grosor 13 mm mín.	Grosor 10 mm mín.
30 mm o más	40 mm o más	30 mm o más		
Grosor de 0,8 mm (C1220T-O)				

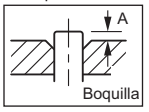


  3) Utilice tuberías de aislamiento térmico separadas para los tubos de gas y los tubos de refrigerante líquido.
  4) Las tuberías y todos los componentes con presión deben cumplir con la legislación correspondiente y ser aptos para contener refrigerante. Para el refrigerante, debe utilizar cobre desoxidado de ácido fosfórico sin soldadura.

- **Abocardado del extremo del tubo**
  1) Corte el extremo del tubo con un cortatubos.
  2) Elimine las rebabas con la superficie que se vaya a cortar hacia abajo para que las esquirlas no entren en el tubo.
  3) Coloque la tuerca abocardada en el tubo.
  4) Abocarde el tubo.
  5) Asegúrese de que el abocardado se realiza correctamente.

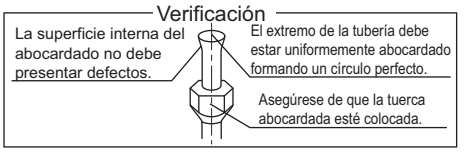
Abocardado

Colóquelo exactamente en la posición que se muestra a continuación.



	Abocardador para R32 o R410A	Abocardador tradicional	
	Tipo embrague	Tipo embrague (tipo Rígido)	Tipo de tuerca de mariposa (tipo Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

Verificación



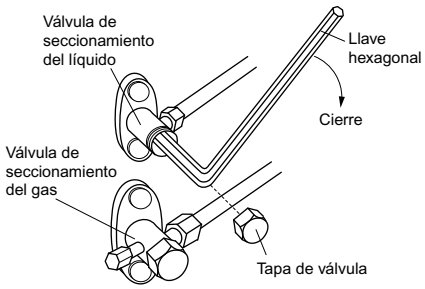
⚠ ADVERTENCIA

- No utilice aceite mineral en la parte abocardada.
- Evite la penetración de aceite mineral en el sistema, ya que podría reducir la vida útil de las unidades.
- Nunca utilice tuberías usadas en otras instalaciones. Utilice solo piezas suministradas junto con la unidad.
- Nunca instale un secador en esta unidad R32 para garantizar su vida útil.
- El material de secado puede disolverse y dañar el sistema.
- Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.
- Proteja o aísle los tubos de refrigerante para evitar daños mecánicos.

Operación de bombeo de vacío

Con el fin de proteger el medio ambiente, asegúrese de realizar la operación de bombeo de vacío cada vez que cambie de sitio o se disponga a desechar la unidad.

1) Retire las tapas de válvulas de las válvulas de cierre de líquidos y gases en las tuberías para las habitaciones A y B.
2) Haga funcionar la unidad en refrigeración forzada. (Consulte las instrucciones indicadas a continuación).
3) Tras unos 5 o 10 minutos, cierre las válvulas de cierre de líquido en las tuberías para las habitaciones A y B con una llave hexagonal.
4) Tras unos 2 o 3 minutos, detenga la refrigeración forzada lo más rápido posible después de haber cerrado las válvulas de cierre de gas en las tuberías para las habitaciones A y B.
5) Desconecte el disyuntor de alimentación.



⚠ PRECAUCIÓN

Haga funcionar el acondicionador para enfriar ambas habitaciones (A y B) cuando realice un bombeo de vacío.

1. Operación de refrigeración forzada

1-1. Uso del botón de encendido/apagado de la unidad interior.

1) Mantenga apretado el botón de encendido/apagado de la unidad interior en cualquiera de las habitaciones A o B durante 5 segundos.
   Las unidades de ambas habitaciones comenzarán a funcionar.
2) La operación de refrigeración forzada finalizará cuando hayan pasado unos 15 minutos y la unidad se detendrá automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado de la unidad interior para forzar la detención de la operación.

1-2. Uso del mando a distancia de la unidad interior

Realice la prueba de funcionamiento con el ajuste de refrigeración seleccionado como modo de funcionamiento. Para obtener información sobre la prueba de funcionamiento, lea el manual de instalación suministrado con la unidad interior y el manual del mando a distancia.

• La operación de refrigeración forzada se detendrá automáticamente cuando hayan pasado unos 30 minutos.
Para detener la operación, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO.

⚠ PRECAUCIÓN

Si la temperatura exterior es de -10°C o inferior, el dispositivo de seguridad podría activarse, lo que impediría la operación. En esta situación, caliente el termistor de temperatura exterior de la unidad exterior hasta los -10°C o más. Se iniciará la operación.

⚠ ADVERTENCIA

La unidad incorpora la siguiente etiqueta. Lea atentamente las siguientes instrucciones.

- Si el circuito de refrigeración presenta una fuga, no ejecute el bombeo de vacío con el compresor.
- Utilice el sistema de recuperación en un cilindro separado.
- Advertencia: riesgo de explosión al ejecutar el bombeo de vacío.
- El bombeo de vacío con el compresor puede provocar una combustión espontánea a causa de la penetración de aire durante el bombeo.

Símbolos utilizados:

1) Señal de advertencia (ISO 7010 – W001)
2) Advertencia, material explosivo (ISO 7010 – W002)
3) Leer el manual del operador (ISO 7000 – 0790)
4) Manual del operador; instrucciones de uso (ISO 7000 – 1641)
5) Indicador de servicio; leer el manual técnico (ISO 7000 – 1659)

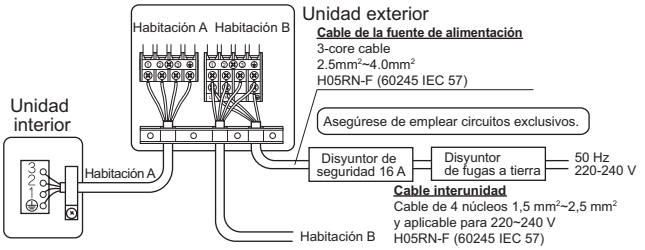
Cableado

⚠ ADVERTENCIA

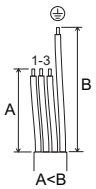
- No use derivaciones, cables trenzados (**PRECAUCIÓN** 1), alargadores ni conexiones starburst, ya que pueden provocar un sobrecalentamiento, una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque en el interior del producto piezas eléctricas que haya adquirido por su cuenta. (No ramifique la potencia de la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales.) De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- Asegúrese de instalar un ruptor de fugas de tierra. (Elija un modelo capaz de detectar los armónicos más altos.) (Esta unidad utiliza un inverter, lo que significa que se necesita un disyuntor de fugas a tierra capaz de trabajar con armónicos para evitar un mal funcionamiento del propio disyuntor).
- Utilice un disyuntor de desconexión omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III.
- No conecte el cable de alimentación a la unidad interior. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o un incendio.

- No encienda el disyuntor hasta que haya terminado todo el trabajo.

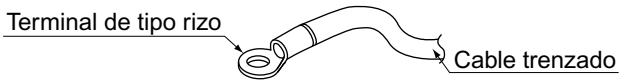
  1) Envuelva con cinta el aislamiento desde el cable (20 mm).
  2) Conecte los cables interunidad entre la unidad interior y la unidad exterior **de forma que los números de los terminales coincidan**. Apriete bien los tornillos del terminal. Recomendamos utilizar un destornillador de cabeza plana para apretar los tornillos. Los tornillos están incluidos en el bloque de terminales.



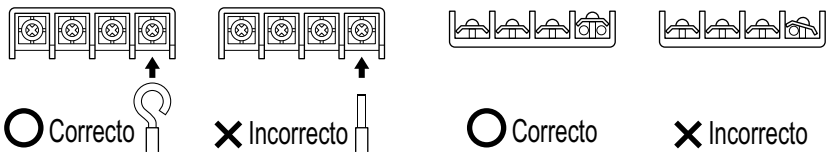
⚠ PRECAUCIÓN



•Cuando conecte el cable interunidad al bloque de terminales con un cable de núcleo único, asegúrese de rizarlos.
Si el trabajo no se realiza correctamente, puede provocar calor e incendios.
•Asegúrese de que el cable de conexión a tierra entre el dispositivo contra tirones y el terminal sea más largo que los demás cables.

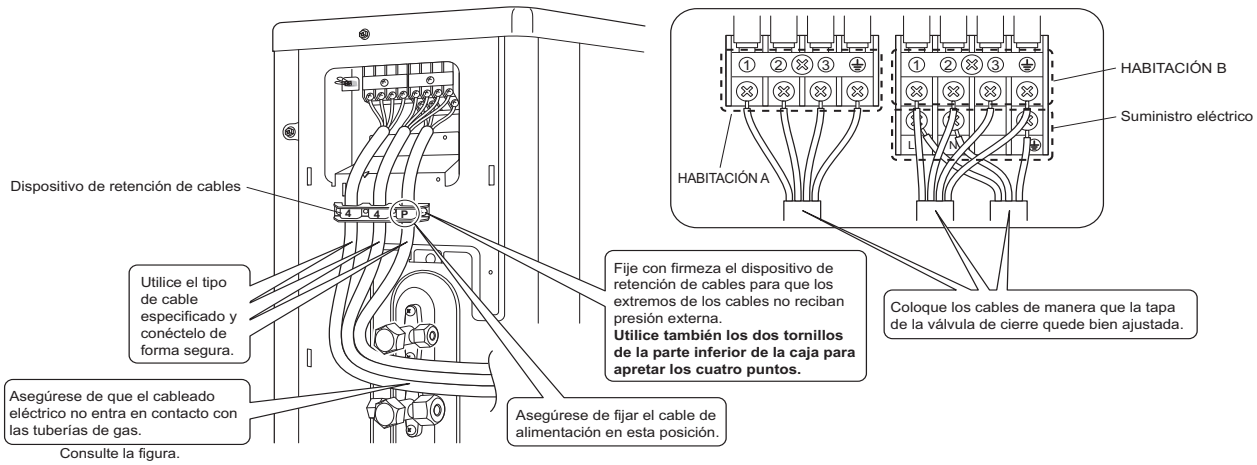


- Si es necesario utilizar cables trenzados, asegúrese de usar el terminal de tipo engaste redondo para la conexión al bloque de terminales de alimentación. Coloque los terminales de tipo engaste redondo en los cables hasta la sección cubierta y fíjelos en su sitio.



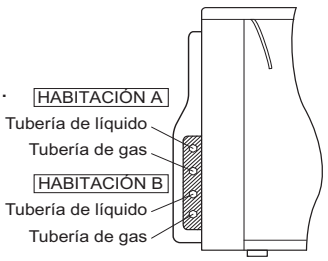
Cableado

3) Tire del cable procurando que no se desconecte. A continuación, utilice un dispositivo de retención de cables para fijar el cable en su sitio.



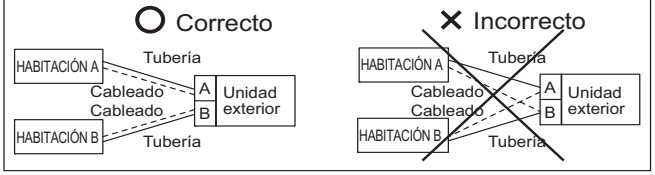
Asegúrese de que las tuberías de conexión y los cables encajan en ▨.

(Una manipulación incorrecta dificultará la fijación de la tapa de la válvula de cierre y podría provocar su deformación.)



Asegúrese de que todos los cables son correctos.

Asegúrese de que los cables y las tuberías de la unidad interior a la unidad exterior coinciden.



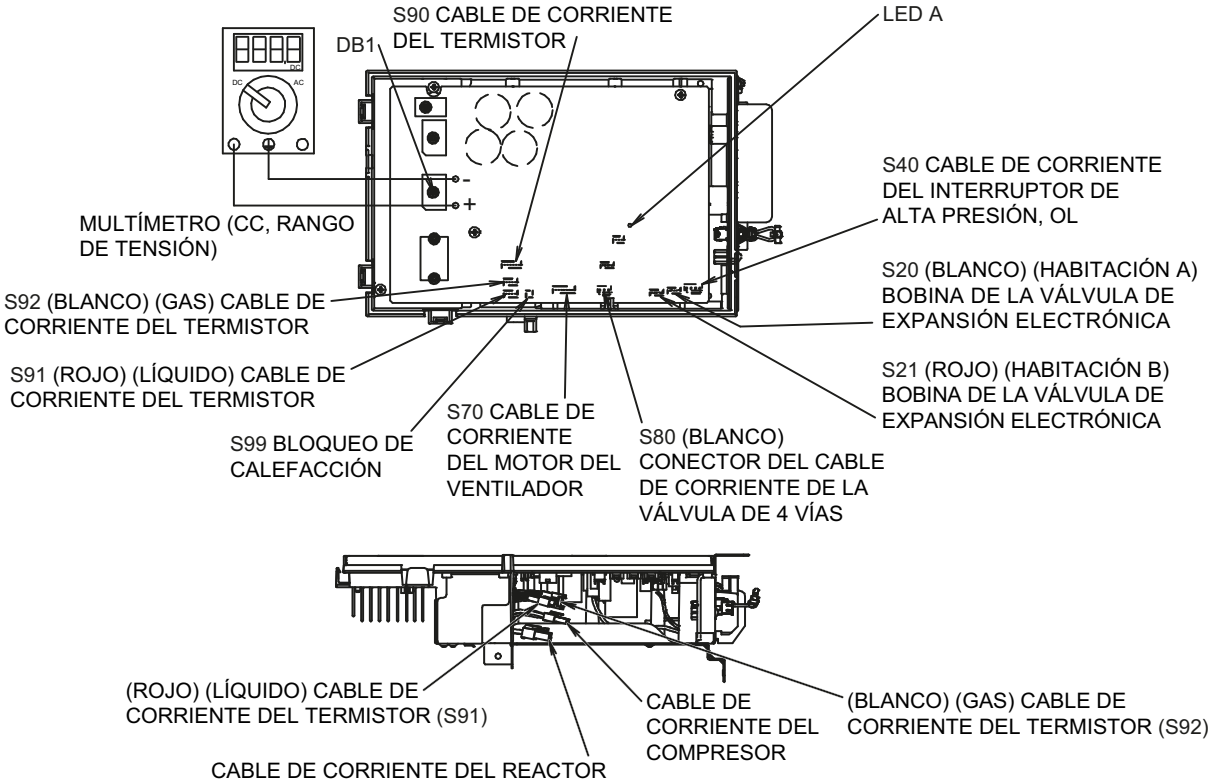
Cableado

1. Manipulación segura de elementos con una tensión alta

- Apague el disyuntor y espere unos 10 minutos antes de realizar el mantenimiento.

1-1. Para evitar descargas eléctricas

- Utilice un polímetro para comprobar que la tensión entre "+" y "-" sea de 50 V o menos. (Consulte la figura de abajo para conocer los puntos que se deben comprobar).
- La superficie de los puntos de prueba (+, -) puede estar cubierta por un revestimiento.
- Asegúrese de hacer buen contacto entre las sondas del polímetro y los puntos de prueba.

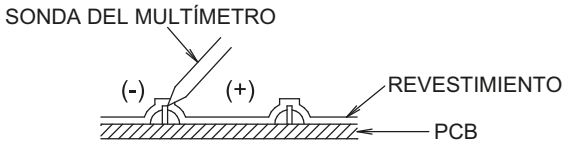


⚠ ADVERTENCIA

Todos los circuitos, entre ellos el del termistor, reciben tensión.

2. Reconexión después de la comprobación

- Cuando vuelva a realizar la conexión, asegúrese de conectar todo de las misma forma que estaba.



Cableado

Diagrama de cableado

Leyenda del diagrama de cableado unificado

Para los componentes y numeración correspondientes, consulte el diagrama de cableado de la unidad. La numeración de componentes en números arábigos es en orden ascendente para cada componentes y se representa en la descripción debajo del símbolo "*" en el código de componente.

:	DISYUNTOR DE CIRCUITO	:	CONEXIÓN A TIERRA DE PROTECCIÓN
:	CONEXIÓN	:	CONEXIÓN A TIERRA DE PROTECCIÓN (TORNILLO)
:	CONECTOR	:	RECTIFICADOR
:	TIERRA	:	CONECTOR DEL RELÉ
:	CABLEADO EN LA OBRA	:	CONECTOR DE CORTOCIRCUITO
:	FUSIBLE	:	TERMINAL
INDOOR :	UNIDAD INTERIOR	:	REGLETA DE TEMINALES
OUTDOOR :	UNIDAD EXTERIOR	:	ABRAZADERA DEL CABLE

BLK : NEGRO	GRN : VERDE	PNK : ROSA	WHT : BLANCO
BLU : AZUL	GRY : GRIS	PRP, PPL : MORADO	YLW : AMARILLO
BRN : MARRÓN	ORG : NARANJA	RED : ROJO	

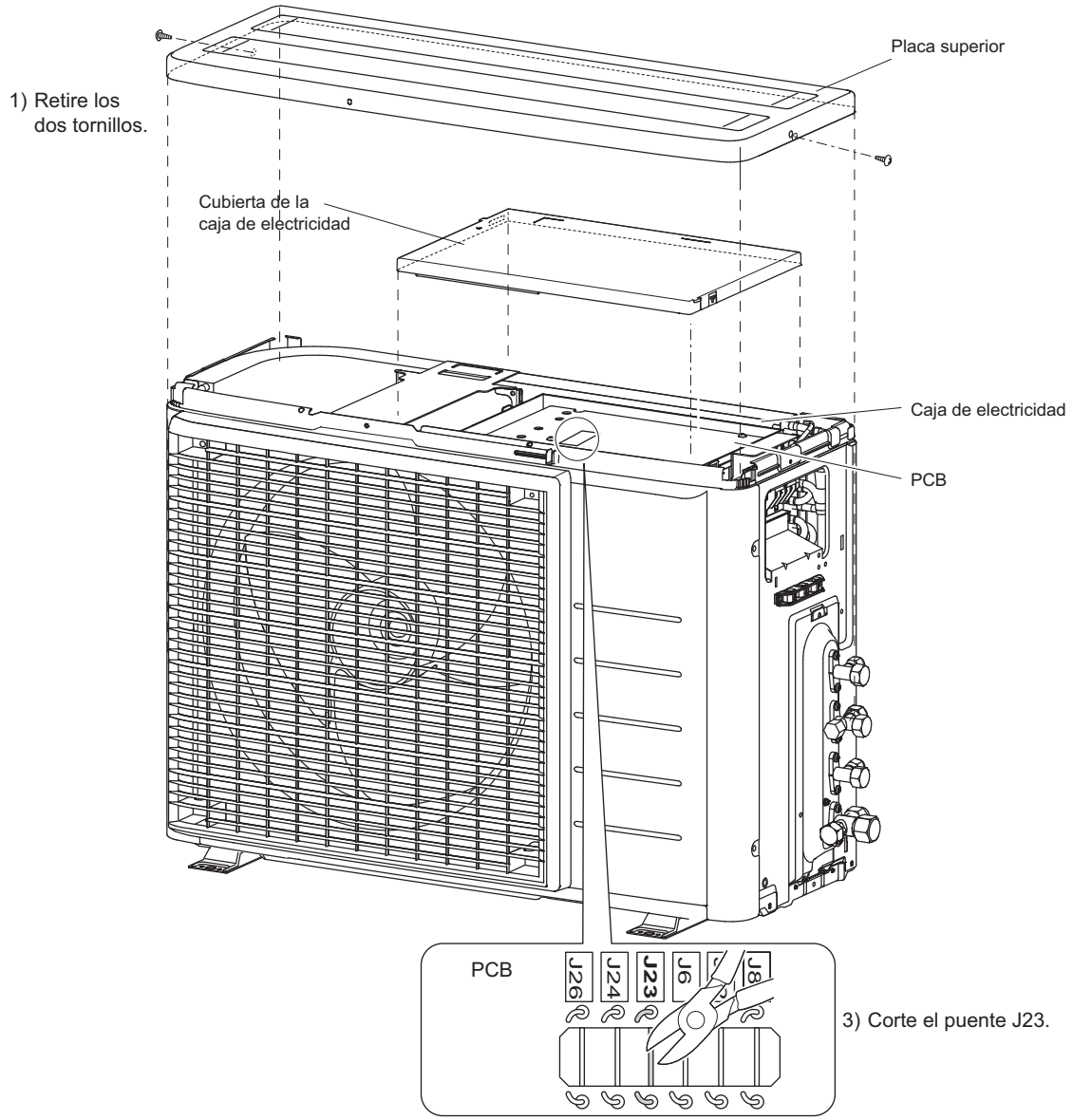
A*P	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESO	PS	: ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DE CONMUTACIÓN
BS*	: BOTÓN PULSADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO	PTC*	: TERMISTOR PTC
		Q*	: TRANSISTOR BIPOLAR DE PUERTA AISLADA (IGBT)
BZ, H*O	: ZUMBADOR	Q*DI	: DISYUNTOR DE FUGAS A TIERRA
C*	: CONDENSADOR	Q*L	: PROTECTOR DE SOBRECARGA
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	: CONEXIÓN, CONECTOR	Q*M	: INTERRUPTOR TÉRMICO
		R*	: RESISTENCIA
		R*T	: TERMISTOR
D*, V*D	: DIODO	RC	: RECEPTOR
DB*	: PUENTE DE DIODOS	S*C	: INTERRUPTOR DE LÍMITE
DS*	: INTERRUPTOR DIP	S*L	: INTERRUPTOR DE FLOTADOR
E*H	: CALENTADOR	S*NPH	: SENSOR DE PRESIÓN (ALTA)
F*U, FU* (PARA CONOCER LAS CARACTERÍSTICAS, CONSULTE LA PCB DENTRO DE SU UNIDAD)	: FUSIBLE	S*NPL	: SENSOR DE PRESIÓN (BAJA)
		S*PH, HPS*	: PRESOSTATO (ALTA)
		S*PL	: PRESOSTATO (BAJA)
FG*	: CONECTOR (TIERRA DE BASTIDOR)	S*T	: TERMOSTATO
H*	: MAZO	S*RH	: SENSOR DE HUMEDAD
H*P, LED*, V*L	: LUZ PILOTO, DIODO EMISOR DE LUZ	S*W, SW*	: INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO
HAP	: DIODO EMISOR DE LUZ (MONITOR DE SERVICIO VERDE)	SA*, F1S	: DISIPADOR DE SOBRETENSIONES
HIGH VOLTAGE	: ALTA TENSIÓN	SR*, WLU	: RECEPTOR DE SEÑAL
IES	: SENSOR INTELLIGENT EYE	SS*	: INTERRUPTOR DE SELECCIÓN
IPM*	: MÓDULO DE ALIMENTACIÓN INTELIGENTE	SHEET METAL	: CHAPA FIJADA A UNA REGLETA DE TERMINALES
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	: RELÉ MAGNÉTICO		
L	: CON CORRIENTE	T*R	: TRANSFORMADOR
L*	: BOBINA	TC, TRC	: TRANSMISOR
L*R	: REACTOR	V*, R*V	: VARISTOR
M*	: MOTOR PASO A PASO	V*R	: PUENTE DE DIODOS
M*C	: MOTOR DEL COMPRESOR	WRC	: CONTROLADOR REMOTO INALÁMBRICO
M*F	: MOTOR DEL VENTILADOR	X*	: TERMINAL
M*P	: MOTOR DE LA BOMBA DE DRENAJE	X*M	: REGLETA DE TERMINALES (BLOQUE)
M*S	: MOTOR SWING	Y*E	: BOBINA DE LA VÁLVULA DE EXPANSIÓN ELECTRÓNICA
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: RELÉ MAGNÉTICO		
N	: NEUTRO	Y*R, Y*S	: BOBINA DE LA VÁLVULA SOLENOIDE DE INVERSIÓN
n=*, N=*	: NÚMERO DE PASOS A TRAVÉS DEL NÚCLEO DE FERRITA		
PAM	: M=ODULACIÓN DE AMPLITUD DE IMPULSOS	Z*C	: NÚCLEO DE FERRITA
PCB*	: PLACA DE CIRCUITO IMPRESO	ZF, Z*F	: FILTRO DE RUIDO
PM*	: MÓDULO DE ALIMENTACIÓN		

Ajuste de prohibición del modo de AHORRO DE ENERGÍA

⚠ ADVERTENCIA

Cierre siempre el disyuntor de la alimentación eléctrica antes de comenzar.

- Este ajuste deshabilita la señal de control de entrada procedente del control remoto.
- Utilícelo cuando desee bloquear la recepción de los controles de entrada (refrigeración/calefacción) procedentes de los controles remotos de la unidad interior.
- Ajústelo de la siguiente forma.
  1) Retire los dos tornillos situados en el lateral y extraiga la placa superior de la unidad exterior.
  2) Deslice la cubierta de la caja de electricidad para retirarla, procurando no doblar el gancho de la caja eléctrica.
  3) Corte el puente (J23) de la PCB situada en el interior.
  4) Repita los pasos → 2) → 1). Asegúrese de que todos los componentes estén correctamente fijados.



⚠ PRECAUCIÓN

- Al volver a colocar la cubierta de la caja de electricidad, procure no perforar el cable de corriente del motor del ventilador.

Ajuste de modo silencioso nocturno

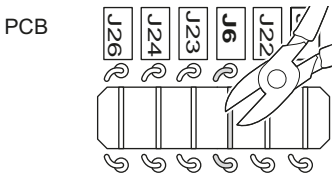
- Para usar el ajuste Modo silencioso nocturno, deben realizarse ciertos ajustes iniciales al instalar la unidad.
  Explique al cliente según se describe a continuación el ajuste modo silencioso nocturno, y confirme si el cliente quiere usar el ajuste modo silencioso nocturno.

Acerca del modo silencioso nocturno

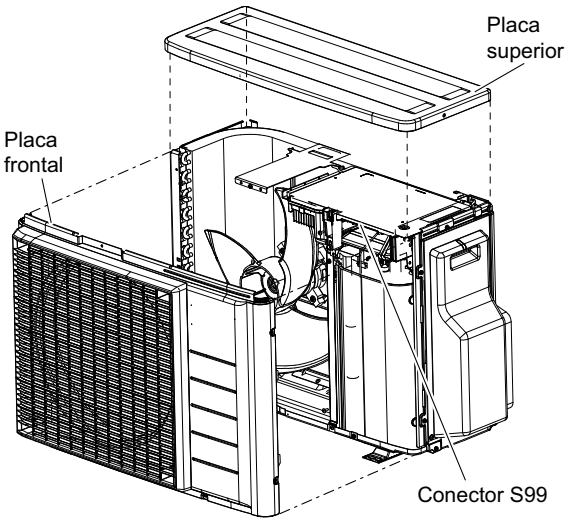
La función de modo silencioso nocturno reduce el ruido de trabajo de la unidad exterior durante la noche. Esta función resulta útil si al cliente le preocupan los ruidos de funcionamiento puedan afectar a sus vecinos.
Sin embargo, si el modo silencioso nocturno está en marcha, se ahorrará capacidad.

Procedimiento de ajuste

Corte el puente J6. Para obtener más información, consulte la imagen del ajuste del modo de AHORRO DE ENERGÍA.



Bloqueo del modo CALEFACCIÓN <S99> (solo modelos con bomba de calor)



1) Desmonte la placa superior (2 tornillos) y la placa frontal (8 tornillos).
2) Desconecte el conector S99 para ajustar únicamente el modo calor.
   Conecte el conector para activar el modo H/P.
   Observe que la operación forzada también es posible en modo CALOR.
3) Vuelva a montar la placa frontal y la placa superior en sus posiciones iniciales.

Modo	Conector S99
H/P	Conectar
Calefacción solo	Desconexión

Ahorro de electricidad en espera

La función de ahorro de electricidad en espera desconecta la alimentación a la unidad exterior y activa el modo de ahorro de electricidad en espera en la unidad interior, con el objetivo de reducir el consumo energético del aire acondicionado.
La función de ahorro de electricidad en espera funciona en la siguiente unidad interior.

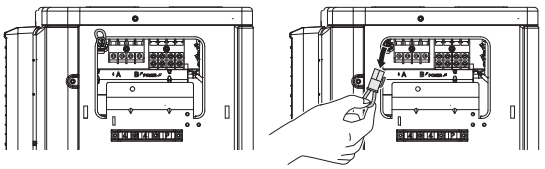
Para los tipos FTXM, FTXP, FTXJ y FVXM.

⚠ PRECAUCIÓN

- **La función de ahorro de electricidad en espera no puede utilizarse en modelos distintos del especificado.**

■ **Procedimiento para activar la función de ahorro de electricidad en espera**

1) Compruebe que la fuente principal de alimentación está apagada. Apáguela si no lo está.
2) Quite la tapa de la válvula de cierre.
3) Retire la cubierta del terminal.
4) Desconecte el conector selectivo del ahorro de electricidad en espera.
5) Encienda la fuente principal de alimentación.



Función de ahorro de electricidad en espera apagada.

Función de ahorro de electricidad en espera encendida.

La función de ahorro de electricidad en espera se apaga antes de enviar el equipo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de conectar o desconectar el conector selectivo de la función de ahorro de electricidad en espera, compruebe que la fuente principal de alimentación esté apagada.
- El conector selectivo de la función de ahorro de electricidad en espera es necesario si se utiliza una unidad interior distinta de la indicada arriba.

Operación de prueba y pruebas

- Antes de iniciar la prueba de funcionamiento, mida la tensión en el lado primario del disyuntor de seguridad.
- Compruebe que todas las válvulas de cierre de líquido y de gas estén totalmente abiertas.
- Compruebe que coinciden todas las tuberías y el cableado.
- La inicialización del sistema multi puede durar varios minutos en función del número de unidades interiores y opciones utilizadas.

1. Operación de prueba y pruebas

1) Para probar la refrigeración, ajuste la temperatura más baja. Para probar la calefacción, ajuste la temperatura más alta. (En función de la temperatura de la habitación, quizás solo pueda activar la calefacción o la refrigeración (pero no ambas)).
2) Después de que la unidad se haya parado, no volverá a arrancar de nuevo (en calefacción o refrigeración) durante unos 3 minutos.
3) Durante la prueba de funcionamiento, compruebe primero el funcionamiento de cada unidad individualmente. Luego compruebe también el funcionamiento simultáneo de todas las unidades interiores. Compruebe el funcionamiento tanto de la calefacción como de la refrigeración.
4) Después de la unidad esté en funcionamiento unos 20 minutos, mida las temperaturas en la entrada y salida de la unidad interior. Si los valores obtenidos son superiores a los valores mostrados en la siguiente tabla, serán normales.

	Refrigeración	Calefacción
Diferencia de temperatura entre entrada y salida	Aprox. 8°C	Aprox. 15°C

(Al usarse en una habitación)

5) Durante el funcionamiento en modo de refrigeración, puede formarse escarcha en la válvula de cierre de gas o en otros lugares. Esto es normal.
6) Use las unidades interiores de acuerdo con el manual de funcionamiento incluido. Compruebe que funcionen normalmente.

2. Diagnóstico de errores a través de los LEDs de la PCB de unidad exterior.

	Diagnóstico	
◐	El LED parpadea	Normal -> comprobar la unidad interior
☼	El LED está ENCENDIDO	APAGUE la alimentación eléctrica y vuelva a ENCENDERLA. Si los LED siguen encendiéndose, es que la PCB de la unidad exterior está defectuosa.
●	El LED está APAGADO	Fallo de alimentación eléctrica, APAGUE la alimentación eléctrica y vuelva a ENCENDERLA. Si los LED siguen encendiéndose, es que la PCB de la unidad exterior está defectuosa.

Operación de prueba y pruebas

3. Elementos que comprobar

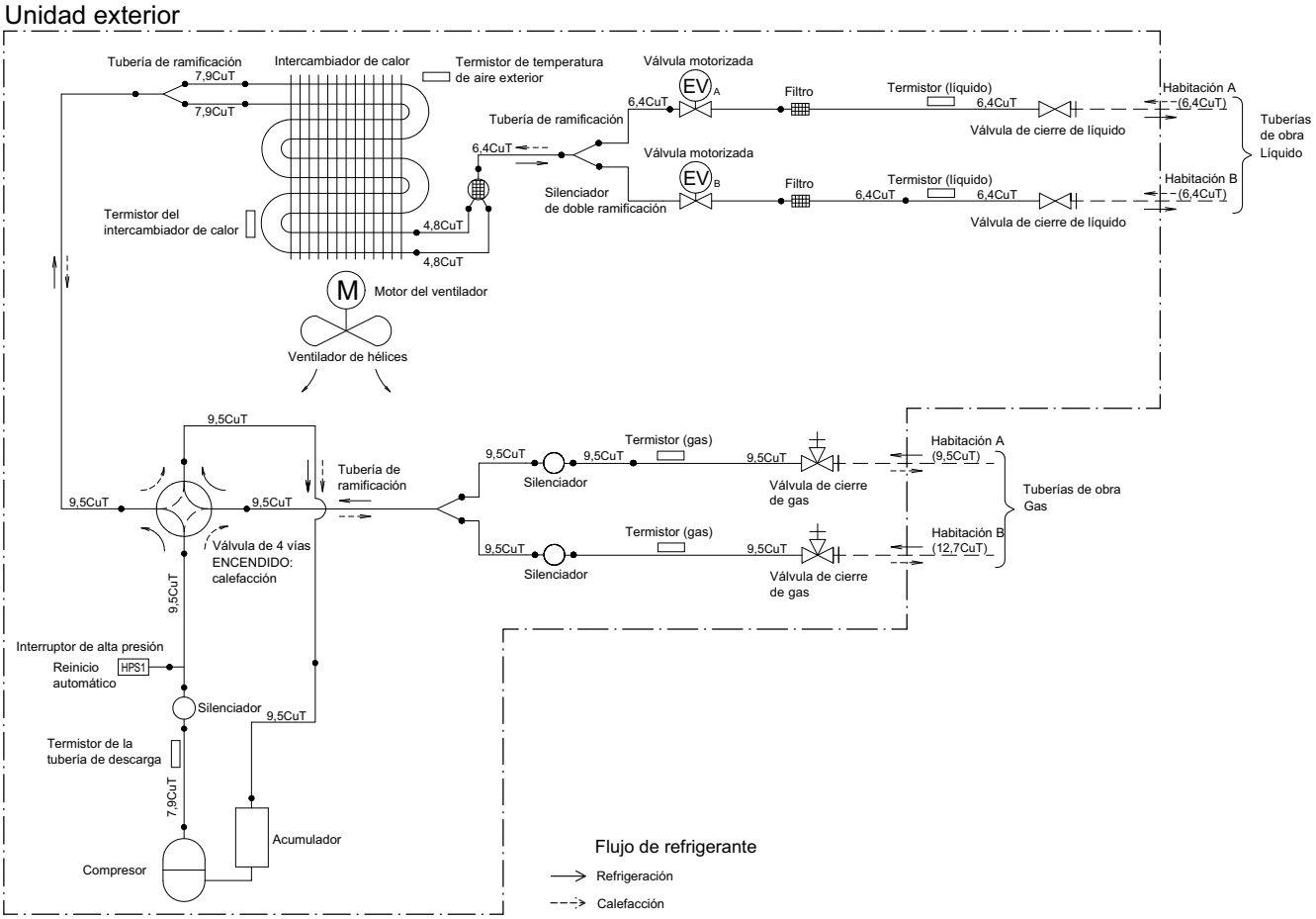
Punto para comprobar	Consecuencias del problema	Verificación
¿Están instaladas con seguridad las unidades interiores?	Caída, vibración, ruido	
¿Se ha realizado una inspección para comprobar posibles fugas de gas?	No hay refrigeración, ni calefacción	
¿Se ha realizado un aislamiento térmico completo (tuberías del gas, tuberías del líquido, partes interiores de la extensión del tubo flexible de drenaje)?	Fugas de agua	
¿Está bien fijado el drenaje?	Fugas de agua	
¿Están bien fijadas las conexiones del cable de tierra?	Peligro en caso de un fallo de la conexión a tierra	
¿Están correctamente conectados los cables eléctricos?	No hay refrigeración, ni calefacción	
¿El cableado es conforme a las especificaciones?	Fallo de funcionamiento, quemaduras	
¿Están obstruidas las entradas/salidas de las unidades interior y exterior?	No hay refrigeración, ni calefacción	
¿Están abiertas las válvulas de cierre?	No hay refrigeración, ni calefacción	
¿Coinciden las marcas (habitación A, habitación B) en el cableado y las tuberías para cada unidad interior?	No hay refrigeración, ni calefacción	

ATENCIÓN

- Solicite al cliente que ponga en funcionamiento la unidad con el manual adjunto a la unidad interior delante. Indíquele cómo operar correctamente la unidad (en particular la limpieza de los filtros de aire, los procedimientos de funcionamiento y el ajuste de la temperatura).
- Incluso cuando el acondicionador no está funcionando, consume energía eléctrica. Si el cliente no va a usar la unidad poco después de instalarla, desconecte el disyuntor para evitar derrochar energía eléctrica.
- Si se hubiera cargado más refrigerante debido a la longitud de las tuberías, incluya la cantidad añadida en la placa de especificaciones situada en el lado posterior de la cubierta de la válvula de cierre.

Diagrama de tuberías

Diagrama de tubería para 2MXM50M3V1B9, 2AMXM50M4V1B



Categoría de equipo PED - Interruptores de alta presión: categoría IV; Compresor: categoría II; Otros: equipos conforme a 4§3.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

3P423316-3N 2018.10